



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
28 September 2009  
Russian  
Original: French

---

**Комитет против пыток**  
**Сорок четвертая сессия**  
26 апреля – 14 мая 2010 года

**Перечень вопросов для обсуждения в связи  
с рассмотрением периодических докладов,  
представленных государствами-участниками**

**Шестой периодический доклад Швейцарии  
(CAT/C/SNE/6)\***

**Статьи 1 и 4**

1. Просьба разъяснить причину, по которой при пересмотре Уголовного кодекса, вступившего в силу в январе 2007 года, государство-участник не включило в него конкретное определение пытки, охватывающее все элементы ее определения в статье 1 Конвенции, как это рекомендовал в 2005 году Комитет против пыток в своих заключительных замечаниях (CAT/C/CR/34/SNE, пункт 5 а)). Просьба сообщить, намерено ли государство-участник внести изменение в уголовное законодательство путем включения в него такого определения.

2. Просьба информировать о случаях применения Конвенции внутригосударственными судами, если таковые имеются. Сообщите также о количестве поступивших жалоб на пытки, возбужденных уголовных делах, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаниях, а также о причинах оправдания подсудимых, если такие случаи имели место.

**Статья 2**

3. Во исполнение рекомендации, принятой к исполнению государством-участником в рамках универсального периодического обзора, просьба представить информацию о результатах применения федерального закона, регламентирующего положение несовершеннолетних в уголовно-правовых отношениях, который вступил в силу 1 января 2007 года, с целью обеспечения дифференцированного обращения с несовершеннолетними в возрасте до 18 лет и

---

\* Номера пунктов, заключенных в настоящем документе в скобки, отсылают к докладу государства-участника, опубликованному в документе под условным обозначением CAT/C/SNE/6.

взрослыми, которые, в частности, были задержаны или находятся в предварительном заключении (A/HRC/8/41, пункт 57). Сообщите также о принятых или принимаемых мерах по обеспечению раздельного содержания заключенных в зависимости от различных режимов (подследственные, осужденные, задержанные) в местах содержания под стражей, в частности в тюрьме Аарау-Амтхаус в кантоне Аргау.

4. В рамках универсального периодического обзора государство-участник приняло на себя добровольное обязательство "рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения" (A/HRC/8/41/Add.1, пункт 2). Сообщите о нынешнем положении дел с созданием такого учреждения в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса и функционирования национальных учреждений поощрению и защите прав человека.

5. Просьба представить сведения о состоянии проекта создания национального превентивного механизма по борьбе с пытками, который должен быть утвержден парламентом (пункт 15). Сообщите также, какими гарантиями независимости будет обладать это учреждение, в частности при назначении его членов, а также какие финансовые ресурсы государство-участник намерено предоставить в его распоряжение.

6. Просьба направить дополнительную информацию по пункту 5 статьи 225 нового Уголовно-процессуального кодекса, в соответствии с которым срок временного задержания может быть продлен без доставки задержанного в суд для принятия решения судьей.

7. В пункте 174 своего доклада о посещении Швейцарии в период с 24 сентября по 5 октября 2007 года Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (КПП) выразил обеспокоенность тем, что при поступлении в некоторые тюрьмы заключенные не проходят собеседования с врачом/медицинского осмотра. Просьба сообщить о принятых мерах по исправлению такого положения во всех местах лишения свободы в различных кантонах государства-участника.

### Статья 3

8. Просьба представить информацию о принятых мерах по гарантированию присутствия наблюдателей-правозащитников и/или независимых медицинских работников в случае проведения принудительной высылки воздушным транспортом. Просьба направить статистические данные о применении этой меры.

9. Укажите, количество полученных жалоб, если таковые имеются, на применение пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство наказаний при проведении процедуры высылки или принудительного возвращения в порядке применения закона об убежище и закона об иностранцах.

10. При принятии своих предыдущих заключительных замечаний Комитет против пыток рекомендовал государству-участнику обеспечить полное уважение экономических, социальных и культурных прав просителей убежища при осуществлении всех процедур, предусматриваемых новым законом об убежище (CAT/C/CR/34/CH/E, пункт 5 h)). Просьба представить дополнительные сведения о принимаемых государством-участником мерах по упрощению доступа к экстренной помощи для просителей убежища, которым отказано в убежище и которые вследствие этого не обладают правом на получение социальной помощи в соответствии со статьей 12 Федеральной конституции и постановлением Федерального суда от 18 марта 2005 года, в котором тем не менее уточняется,

что просители убежища имеют право на экстренную помощь, даже если в их поведении не усматривается готовности к сотрудничеству (пункт 64).

11. В связи с изменением в 2006 году правовой практики бывшей Комиссии по апелляциям по вопросам предоставления убежища государство-участник приняло "теорию защиты" в отношении преследований негосударственного характера (пункт 83). Просьба представить информацию о гарантиях защиты, которые стремится обеспечить государство-участник в случае высылки просителя убежища в порядке применения этой новой доктрины, предусматривающей выяснение возможности получения этим лицом защиты в стране происхождения.

12. Сообщите о случаях, если таковые имеются, обращения к государству-участнику других стран с просьбами о выдаче в соответствии со статьей 3 и о результатах их рассмотрения. Укажите также, обращалось ли с подобными просьбами само государство-участник, и если да, то к каким странам.

13. Согласно докладу Марти государство-участник дало согласие на использование аэропортов Женевы и Цюриха и его воздушного пространства воздушными судами, перевозившими лиц, которые были задержаны и содержались под стражей без суда и якобы подвергались пыткам в государствах назначения. Представьте сведения о таких случаях и поясните процедуры, предусмотренные гарантии, механизмы контроля со стороны государства-участника и подтвердите их соответствие принципу недопустимости принудительного возвращения, в частности в контексте вопроса о дипломатических гарантиях. Просьба также указать, проводило ли государство-участник расследования по таким случаям и каковы их результаты.

14. Во исполнение предыдущей рекомендации Комитета против пыток государство-участник сообщило о том, что уже налажена работа по информированию просителей убежища об их правах, в частности о праве на прогулки на свежем воздухе и на медицинскую помощь (CAT/C/CR/34/CHЕ, пункт 5 i)). Представьте сведения о достигнутых результатах в деле реального осуществления этого права.

15. Просьба сообщить следующие данные за 2005, 2006, 2007 и 2008 годы в разбивке по возрасту, полу и гражданству:

- a) о количестве зарегистрированных просьб о предоставлении убежища;
- b) о количестве принятых к рассмотрению просьб;
- c) о количестве просителей убежища, чьи просьбы о предоставлении убежища были удовлетворены на том основании, что они подвергались пыткам или могли бы стать жертвами пыток в случае их возвращения в ту страну, из которой они прибыли;
- d) о количестве высланных, принудительно возвращенных или выданных лиц и странах, в которые они были вывезены, а также о принятых государством-участником мерах по обеспечению того, чтобы высылаемые не оказались под угрозой применения пыток в стране назначения.

### **Статьи 5, 6, 7 и 8**

16. Просьба представить дополнительную информацию о применении статьи 7 нового Уголовного кодекса, в которой различные перечисленные основа-

ния применения уголовной компетенции к случаям пытки увязываются с требованием двойного признания деяния преступлением (пункт 109).

17. Просьба представить информацию о количестве дел, если таковые имеются, при рассмотрении которых государство-участник было вынуждено применить положения статьи 6. В случае положительного ответа просьба уточнить, пользовались ли такие лица всеми гарантиями, о которых государство-участник сообщило в своем докладе (пункты 113–115), в соответствии с положениями статьи 6.

18. Просьба проинформировать, заключило ли государство-участник новые соглашения о выдаче, в которые были бы включены положения, касающиеся пыток, в период после представления последнего доклада. Приведите также примеры соответствующих судебных решений, а также случаев, когда государство-участник удовлетворило просьбы о выдаче или отказало в них, а также укажите, о каких государствах шла речь. Сообщите также, получало ли и подавало ли само государство-участник просьбы о судебной помощи по любым уголовно-процессуальным вопросам в связи со случаями пыток.

19. Просьба сообщить, приходилось ли Швейцарии применять Конвенцию против пыток в качестве юридической базы для выдачи обвиняемых в совершении пыток после представления последнего доклада. Укажите случаи отказа в выдаче на основании статьи 3.

## **Статья 10**

20. Включена ли в качестве отдельной темы тема запрещения пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания в программы различных курсов начальной подготовки, повышения квалификации или непрерывного обучения, которые предусмотрены в соглашениях кантонов и проводятся в учебных центрах для сотрудников пенитенциарной системы и учреждений лишения свободы (пункты 143–154). Просьба также уточнить, осуществляется ли в рамках этих курсов подготовка медицинского персонала, отвечающего за выявление у лиц, лишенных свободы, физических и психологических признаков применения пыток и за их реабилитацию в соответствии со Стамбульским протоколом. В случае положительного ответа просьба указать, кто ведет такие курсы и какова методика оценки уровня подготовки их слушателей.

## **Статья 11**

21. Во время посещения страны в период с 24 сентября по 5 октября 2007 года КПП выразил обеспокоенность проблемой переполненности тюрем, особенно тюрьмы Шан-Доллон в кантоне Женева. Просьба сообщить о принятых государством-участником мерах и достигнутых результатах в деле решения этой проблемы, в частности в плане соблюдения стандартных количественных нормативов размещения заключенных в тюрьме Шан-Доллон, а также относительно применения альтернативных и не связанных с лишением свободы мер наказания.

22. Просьба представить информацию о законах, правилах и нормативных актах, касающихся обращения с арестованными, временно задержанными или заключенными в тюрьму лицами, а также о действующих в различных кантонах механизмах проверки тюрем и других мест содержания под стражей. При этом

просьба уточнить, какая инстанция полномочна принимать жалобы заключенных и какова процедура рассмотрения таких жалоб.

23. В ходе визита в Швейцарию 24 сентября – 5 октября 2007 года КПП получил вызывающую обеспокоенность информацию о применении так называемого приема "удушения" в качестве средства принуждения в школе закрытого типа для несовершеннолетних Лори. Просьба сообщить о принимаемых государством-участником мерах по запрещению таких методов принуждения во всех аналогичных учреждениях Швейцарии.

### **Статьи 12 и 13**

24. Согласно информации неправительственных организаций, имели место случаи насилия со стороны полицейских во время высылки лиц из центра временного содержания Фрамбуа, причем некоторые дела были закрыты еще до завершения расследований по ним, а другим делам, несмотря на проведенные расследования, вообще не был дан ход. Просьба представить разъяснения по этим делам и сообщить о результатах возможных расследований. Сообщите также, имели ли место подобные случаи в других центрах содержания под стражей в Швейцарии и были ли возбуждены в связи с ними преследования.

25. В своих ранее принятых заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на увеличение числа жалоб на жестокое обращение со стороны полиции, рассмотрение только небольшого их числа приводит к возбуждению уголовных дел или вынесению обвинительных заключений. Представьте информацию, объясняющую тот факт, что подача большинства жалоб на акты насилия со стороны полиции имеет своим следствием вынесение обвинительных заключений или наказаний лишь в редких случаях.

26. Сообщите сведения о количестве жалоб, расследований, возбужденных дел и вынесенных приговоров по актам пыток или ненадлежащего обращения, которые были зарегистрированы в государстве-участнике за период после представления последнего доклада.

27. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет против пыток рекомендовал государству-участнику предложить всем кантонам создать независимые механизмы для приема жалоб на действия сотрудников полиции, выражающиеся в применении пыток или ненадлежащем обращении (CAT/C/CR/34/CHE, пункт 5 g)). В своем ответе Комитету от 16 июня 2005 года государство-участник сообщило, что такие механизмы действуют в девяти кантонах. Просьба сообщить сведения о принимаемых мерах по обеспечению создания подобных механизмов во всех кантонах государства-участника и о достигнутых при этом результатах.

28. Просьба сообщить об итогах разбирательств по различным ранее не завершенным делам о совершении полицейскими актов насилия в кантоне Невшатель (пункт 176) и в кантоне Тичино (пункт 177), и в частности информировать о назначенных мерах наказания виновных.

29. Просьба сообщить о принятых государством-участником мерах по предотвращению любого насилия расового или религиозного характера в государстве-участнике и обеспечить возможность проведения расследований с целью преследования и наказания лиц, виновных в совершении такого насилия, в соответствии с законодательством государства-участника.

## Статья 14

30. Просьба информировать, оказывала ли Швейцария жертвам актов пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения услуги по их физической, психологической и социальной реадaptации.

31. Сообщите, выплачивало ли и в каких размерах государство-участник возмещение жертвам во исполнение соответствующих решений по делам о пытках. Представьте также разъяснения к статье 3 пересмотренного ЗПЖП (Закона о помощи жертвам правонарушений от 4 октября 1991 года), которой полностью отменено право на возмещение убытков и морального ущерба, если преступление было совершено за границей (пункт 189).

## Статья 16

32. Просьба информировать о дополнительных мерах, принимаемых государством-участником для прямого запрещения телесных наказаний, в частности в быту. Сообщите также о положении дел с парламентской инициативой 06.419 по запрещению любых телесных наказаний, которая была утверждена в 2007 году Комитетом по правовым вопросам и до сих пор находится на рассмотрении в парламенте.

33. Просьба информировать о принимаемых государством-участником мерах по обеспечению учета вопросов насилия в браке и в быту в законодательстве о запрещении пыток. Сообщите также о принятых конкретных мерах по недопущению актов сексуального насилия. Представьте статистические данные о количестве возбужденных расследований и об их результатах.

34. Государство-участник уведомляет, что в 2006 году (пункт 6) оно ратифицировало второй протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два дополнительных протокола к ней. Сообщите о принимаемых государством-участником мерах по предупреждению торговли людьми и их незаконного оборота и борьбе с ними. Представьте также данные о количестве расследований и судебных разбирательств по вопросам торговли людьми и их незаконного оборота, если таковые имели место, и об их результатах.

35. Сообщите о принимаемых государством-участником мерах по предотвращению насилия в отношениях между заключенными в различных местах заключения. Представьте статистические данные о масштабах этого явления.

36. Просьба проинформировать о принимаемых государством-участником мерах по предупреждению пыток и ненадлежащего обращения в различных психиатрических лечебницах различных кантонов. Представьте статистические данные о количестве полученных жалоб на применение пыток или ненадлежащее обращение в таких учреждениях, если таковые поступали, и о результатах их рассмотрения.

## Прочие вопросы

37. Проинформируйте о мерах, принимаемых государством-участником для ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток в соответствии с намерением, высказанным в его докладе (пункт 4 d)).

38. Сообщите, обеспечивается ли при применении новых федеральных законов о тайных расследованиях (ФЗТР) и федерального закона о мерах по поддержанию внутренней безопасности (закон от 21 марта 1997 года, пересмотренный 24 марта 2006 года) соблюдение всех гарантий в области прав человека, в частности касающихся предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

39. С учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности представьте сведения о законодательных, административных и других мерах, принимаемых государством-участником в ответ на террористические угрозы, и о правовых и практических последствиях принятия таких мер для гарантий в области прав человека.

---